



Clara Díaz Guarino

Traductora EN; FR > ES

DNI: 26819630C

Ciudad: Málaga

Fecha de nacimiento:
17 de julio de 1996

Contacto:
652 078 000
Claratranslation@gmail.com

Competencias lingüísticas

- Español nativo
- Inglés avanzado
- Francés avanzado

Asociaciones

- SELM

Asistencia a congresos

- ENETI 2018 en Málaga
- Congreso SELM 2018 en Sevilla
- ENETI 2019 en Sevilla

Formación Académica

| | |
|-----------|---|
| 2014-2018 | Grado en Traducción e Interpretación Universidad de Málaga |
| 2018-2019 | Máster en Traducción Audiovisual: Localización, Subtitulación y Doblaje ISTRAD (Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción) |
| 2018-2019 | Máster de Profesorado Universidad de Málaga |

Formación Profesional

| | |
|------|---|
| 2017 | Curso de Introducción a la Traducción Periodística FGUMA (Fundación General de la Universidad de Málaga) |
| 2018 | Curso de Ajuste y Adaptación ATRAE (Asociación de Traducción y Adaptación Audiovisual de España) Impartido por Quico Rovira-Beleta y Josep Llurba Naval |
| 2018 | Webinario de Adaptación Musical SELM (Sociedad Española de Lenguas Modernas) Impartido por Aida Franch |
| 2019 | Seminario de Lenguaje Jurídico en Traducción Audiovisual ATRAE (Asociación de Traducción y Adaptación Audiovisual de España) Impartido por Eivor Jordà Mathiasen |

Experiencia Laboral

| | |
|----------------------|--|
| 2019 - Actualidad | Inés García Lázaro Colaboradora de la empresa <ul style="list-style-type: none">– Subtitulación para sordos– Subtitulado EN > ES |
|----------------------|--|

Conocimientos informáticos

- Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)
- Subtitle Workshop
- Aegisub
- DivXLand Media Subtitler
- FAB Subtitler
- memoQ
- Wordfast Anywhere

Estancias en el extranjero

| | |
|-----------------|--|
| 1 mes en 2012 | Newcastle (Inglaterra) Curso de inglés |
| 5 meses en 2017 | Bruselas (Bélgica) ERASMUS |

